

Projet international de médiation culturelle

« *LA Forêt* »

Réalisé en résidence d'artiste dans le cadre des
7èmes Journées Européennes du **Feutre**,
Felletin, France.

Avril 2023



International Cultural Mediation project

« *LA Forêt* »

Accomplished during the

7th European Days of Felt

Felletin, France

April 2023

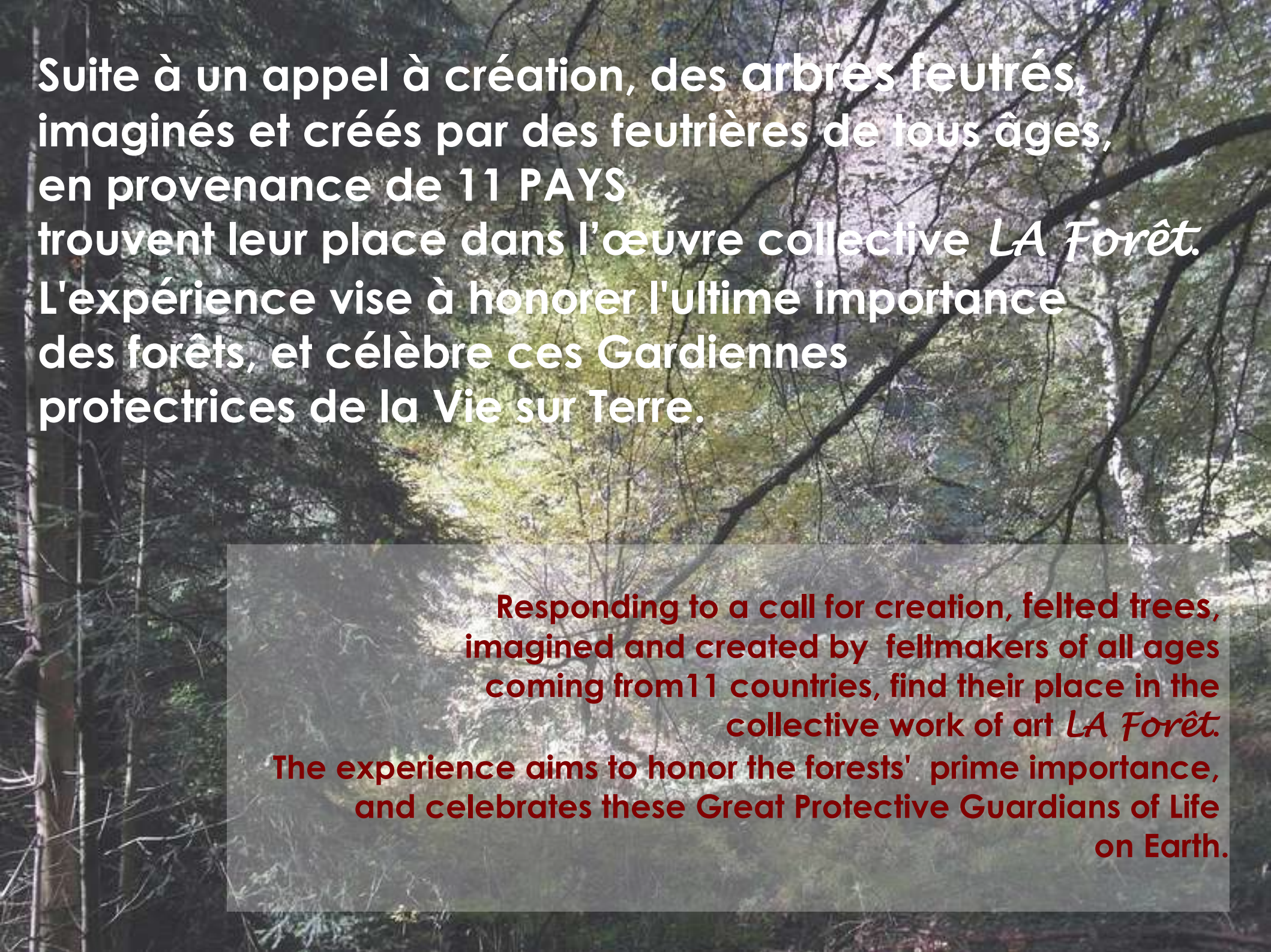
Un projet initié et réalisé
par Diane Gonthier,
Artiste de la fibre du Québec, Canada
www.savoir-faire-textile.com



Crédit photo / Photo credit :
Andréanne Lebel



A project initiated and
coordinated by Diane Gonthier,
Fibre Artist from Quebec, Canada
www.savoir-faire-textile.com

A photograph of a dense forest with sunlight filtering through the trees, creating a dappled light effect on the foliage. The text is overlaid on the image.

Suite à un appel à création, des arbres feutrés,
imaginés et créés par des feutrières de tous âges,
en provenance de 11 PAYS
trouvent leur place dans l'œuvre collective *LA Forêt*.
L'expérience vise à honorer l'ultime importance
des forêts, et célèbre ces Gardiennes
protectrices de la Vie sur Terre.

**Responding to a call for creation, felted trees,
imagined and created by feltmakers of all ages
coming from 11 countries, find their place in the
collective work of art *LA Forêt*.**

**The experience aims to honor the forests' prime importance,
and celebrates these Great Protective Guardians of Life
on Earth.**

Les Arbres feutrés reçus à Felletin en provenance de 11 pays...

Felted trees received in Felletin
coming from 11 countries...

Allemagne Germany

Créatrice / Creator

Silke Koch

29 x 14 cm

Laines régionales / Regional wools

(Bergschaf / Gotland)

Inspirations : *Les formes claires,
simples et définies des conifères
qui offrent protection!*

*The clear, clean and simple shapes
of coniferous trees
providing protection!*



Angleterre England

Créatrice / Creator

Christine May
Pettet

61 x 60 cm

Laines locales

Local wools

Wensleydale, Cotswold,
Shetland.

Inspirations :

Mes trois petits-fils!

My three grand-sons!



Angleterre England

Créatrice / Creator

Loriana Scarnicchia

41 x 30 cm

Laine Mérinos et soie

Merino wool and silk

Inspirations :

Un arbre-totem pour l'espoir dans l'avenir inspiré par l'*arbre sacré* (de la philosophie shintoïste où l'on croit que les arbres ont une âme) ; Une corde de paille sacrée autour des arbres indique que personne n'est autorisé à entrer dans leur espace, créant ainsi une protection pour les forêts.

A totem like tree for hope in the future inspired by the *Sacre Tree* (from the Shinto philosophy where it is believed that trees have a soul); A sacred straw rope around trees indicates no one is allowed to enter their space, creating protection for the forests.



Canada

Créatrice / Creator

Marilyn Samuels

79 x 52 cm

Divers types de laine, boutade de soie, coton fromage, peinture.

Mixed wool types, silk noils, cheesecloth, paint.

Inspirations :

Les arbres morts sont indispensables pour une forêt en santé permettant le renouvellement de la fertilité et fournissant abris pour oiseaux et bien plus...

Dead trees are critical to a healthy forest, allowing the renewal of fertility and providing shelters for birds and much more...



Canada

Créatrice / Creator

Chris Lyszak

43 x 35 cm

Laine mérinos, soie chiffon,
peinture.

Merino, silk chiffon, paint.

Inspirations :

La vue de ma maison;

une bétulaie!

The view from my home;

woods full of birch trees!



Canada

Créatrice / Creator

Linda Tremblay

29 x 20 cm

Laines Mérinos et alpaga
Merino and alpaca wools

Inspirations :

L'importance des arbres pour notre qualité de vie et l'oxygène. Leurs réseaux de racine interagissent avec le monde souterrain; ils sont particuliers!

How important are the trees to our quality of life and for oxygen. Their root networks interact with everything underground; trees are special!



Canada

Créatrice / **Creator**

Diane Gonthier

Laines locales **Local wool**

Inspirations :

1. *La force d'enracinement permet la résilience et la longévité.*

Rooting strength enables resilience and longevity.

93 x 74 cm

2. *La largesse de l'épanouissement.*

The generosity of flourishing.

96 x 73 cm

3. *Temps particulier de la vie où l'on révèle au monde des capacités insoupçonnées.*

Special time of life where unsuspected abilities are revealed to the world.

87 x 50 cm



États-Unis United States

Créatrice / Creator

Irina Moroz

65 x 50 cm

Pré-feutre, fils de laine, soie, viscose.
Pre-felt, wool yarn, silk, viscose.

Inspirations :

*La magnificence des arbres
couvert de neige en hiver.
Leur hibernation renforce leur
poussée printanière;
J'aime les arbres!*

*The gorgeous look of trees with
snow on their branches.
Their hibernation boost their
spring life. I love trees!*



États-Unis United States

Créatrice / Creator

Nika Ivanoff

80 x 60 cm

Laine, soie sari, soie.

Wool, sary silk, silk.

Inspirations :

*Gardienne de la vie sur terre;
sage, magnifique et sereine.*

*Gardian if Life on Earth; wise,
beautiful and serene.*



Finlande Finland

Créatrice / Creator

Joanna Jompan

25 x 14 cm

23.5 x 13 cm

28.5 x 8 cm

Inspirations :

La forêt est un lieu de paix.

*Elle donne force, bonne
énergie, beauté*

et permet de relâcher le stress.

Forest is a place of peace.

*It gives me strength, good energy,
beauty and releases stress.*



France

Créatrice / Creator

Emily Borgeaud

60 x 60 cm

Laine Hampshire Down,
teintures naturelles.

Hampshire Down wool, natural
dyes.

Inspirations :

*Quelque part entre Felletin et
Vallière...*

*Somewhere between Felletin
and Vallière...*



France

Anne Houchois

35 x 32 cm

Laine peignée, pré-feutre, soie.

Combed wool, pre-felt, silk.

Inspirations :

Un arbre classique dans la forme et les couleurs!

A classical tree in its shape and colors!



France

Créatrice / Creator

Albane Lagrevol

100 x 22 cm

Laine de Solognote brute, laines Thone et Marthod, pré-feutres.

Raw Solognote wool, Thone et Marthod wools, pre-felts.

Inspirations :

Les écorces rugueuses et la mise en valeur de la forêt sauvage et rustique par la nature et la diversité des laines employées.

The rough bark and the enhancement of the wild and rustic forest by nature and the diversity of the wools used.



Irlande Ireland

Colette Daly

43 x 33 cm

Laines régionales et anglaises, fil métallique doré.

Regional and UK wools, gold metallic thread.

Inspirations :

Les bouleaux ornant la lisière des forêts en Cork, qui saluent les bouleaux de Felletin!

The birch trees planted on the edges of forest in Cork, saluting the birch trees in Felletin area!



Irlande Ireland

Créatrice / Creator

Claire Merry

76 x 40 cm

Laine mérinos et fils à broder.

Merino wool and embroidery threads.

Inspirations :

*Mère-Nature personnifiée
en un arbre.*

*Mother nature personified
in a tree.*



Lituanie Lithuania

Créatrice / Creator

Reda Kruct

47 x 34 cm

Laines, lin.

Wool, flax.

Inspirations :

La Nature et la Vie sont les plus grandes sources d'inspiration!

Nature and Life are the greatest sources of inspiration!



Pays-Bas Netherlands

Créatrice / Creator

Tiny

54 x 48 cm

Laine, fils, pré-feutre teint
main.

Wool, yarn, home dyed
pre-felt.

Inspirations :

*Reconnaissance pour
la variété et la beauté
des arbres qui sont les
poumons du monde.*

*Acknowledgement for
the variety and beauty of
trees, who are the lungs
of the world.*



Suède Sweden

Créatrice / Creator

Natalia Kreker

40 x 30 cm

Voile de coton, laine Mérinos,
pré-feutres, fils.

Cotton gauze, merino wool,
pre-felt, yarn.

Inspirations :

*La forêt est un lieu de vie et de
renaissance; Le saule pleureur
dont les branches rejoignant le
sol, s'enracinent pour créer un
nouvel arbre.*

*The forest is a home for life and
rebirth; The weeping willow's
branches grow a new tree where
they reach the ground.*



Suisse Switzerland

Créatrice / Creator

Johanna Rösti-Buhler

39 x 26 cm

Laine de mouton, paillettes, fils.

Sheep's wool, sequins, thread.

Inspirations :

La magie de l'arbre et son énergie.

The magic of trees and their energy.



Suisse Switzerland

Créatrice / Creator

Jeanine Rösti, 8 ans.

37 x 22 cm

Pré-feutre, laine de mouton, paillettes, fils.

Pre-felt, sheep's wool, sequins, thread.

Inspirations :

L'arbre féérique *Fairy tree.*



Créatrice / Creator

Michelle Rösti, 6 ans

36 x 23 cm

Pré-feutre, laine de mouton, paillettes, fils.

Pre-felt, sheep's wool, sequins, thread.

Inspirations :

L'arbre magique *The magic tree.*



Création d'arbres feutrés avec les Élèves de l'École Primaire de Felletin...
Felted trees creation with the primary school kids of Felletin...



« Le Mélèze »

« Tamarak »

86 x 44 cm

Inspirations :

L'exception qui perd ses aiguilles en hiver!

The one who loses its needles in winter!



« Grand-mère Saule »

« Grand-mother Willow »

86 x 68 cm

Inspirations :

Celle qui prends soin...

The one who takes care...



« Conifère »

« Coniferous »

95 x 67 cm

Inspirations :

Un bel abri où se cacher!

A nice place for hiding!



« L'arbre plein »

« *The full tree* »

100 x 62 cm

Inspirations :

Les feuilles qui se déploient dans l'espace.

The leaves that unfold in space.



« Arbustes » « Shrubs »

82 x 34 cm

Inspirations :

La nouvelle génération!

The new generation!



Merci pour votre précieuse contribution les enfants!
Thanks children for your precious contribution !



Assemblage des arbres par couture

Forest assembly by sewing



Appliqués et broderie par le public lors des Journées Européennes du feutre.

Appliques and embroidery by the public during the European Days of felt.



Appliqués et broderie par le public lors des Journées Européennes du feutre.

Appliques and embroidery by the public during the European Days of felt.



Finition de la forêt
Embroidery and finishing.





L'oeuvre finale
The final work

2 x 2 m

Crédit photo/*photo credit* :
Maxime Authier, photographe,
Felletin.

Quelques détails... Some close up...



Crédit photo/photo credit : Maxime Authier, photographe, Felletin.



Crédit photo/photo credit : Maxime Authier, photographe, Felletin.



Crédit photo
Photo credit :
D.Gonthier



Merci à Felletin Patrimoine Environnement
et la DRAC Nouvelle-Aquitaine, France,
pour leur précieux soutien humain et financier.



Thanks to Felletin Patrimoine Environnement
and la DRAC Nouvelle-Aquitaine, France
for their precious human and financial support.

Merci aussi aux assistantes à la réalisation Christine Gaillard (France) et Maud Morin (Québec), à toutes les participantes feutrières ainsi qu'au public qui a prêté main forte pour la couture et la broderie.

Thanks also to the production assistants Christine Gaillard (France) and Maud Morin (Quebec), to all the felt-makers participants and the public who lent a hand for sewing and embroidery.



Autres crédits photo / Other pictures credits :

Pour les arbres individuels / **Individual trees** : Camille Blandin et Diane Gonthier

Autres / **others** : **Photographe Kevin Hayden**, Christine Gaillard, Felletin Patrimoine Environnement, professeurs de l'école primaire de Felletin.